



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

*Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci*

2013/2023(INI)

17.6.2013

## **POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 9**

**Návrh stanoviska**  
**Ria Oomen-Ruijten**  
(PE510.701v01-00)

Zlepšenie medzinárodného práva súkromného: pravidlá súdnej právomoci  
v oblasti zamestnávania  
(2013/2023(INI))

AM\940204SK.doc

PE514.567v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**SK**

**Pozmeňujúci návrh 1**  
**Evelyn Regner, Sylvana Rapti**

**Návrh stanoviska**  
**Odsek Aa (nový)**

*Návrh stanoviska*

*Pozmeňujúci návrh*

*Aa. keďže v medziinštitucionálnej dohode z 28. novembra 2001<sup>1</sup> sa stanovuje, že technika prepracovania sa má používať v prípade často pozmeňovaných aktov, čo však nebol prípad nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000; v takýchto prípadoch je použitie techniky prepracovania neodôvodneným obmedzením práv Európskeho parlamentu v oblasti spolurozhodovania;*

---

<sup>1</sup> *Medziinštitucionálna dohoda z 28. novembra 2001 o systematickejšom používaní techniky prepracovania právnych aktov (Ú. v. ES C 077, 28.3.2002, s. 1).*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 2**  
**Evelyn Regner, Sylvana Rapti**

**Návrh stanoviska**  
**Odsek Ab (nový)**

*Návrh stanoviska*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ab. keďže hlavnou úlohou medzinárodného práva súkromného na európskej úrovni je predchádzať vyhl'adávaníu najvýhodnejšej jurisdikcie (tzv. forum shopping) – najmä pokiaľ to môže viesť k znevýhodneniu slabšej strany, ako sú najmä zamestnanci – a zabezpečiť najvyššiu možnú mieru*

*predvídateľnosti súdnej právomoci;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 3**

**Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Sylvana Rapti**

**Návrh stanoviska**

**Odsek Ac (nový)**

*Návrh stanoviska*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ac. keďže právomoc by mal mať v zásade súd členského štátu s najužším prepojením na prípad; najmä v prípade protestného pracovného opatrenia kolektívneho vyjednávania by právomoc mali mať súdy toho členského štátu, v ktorom sa protestné opatrenie uskutočnilo alebo sa má uskutočniť;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 4**

**Evelyn Regner, Sylvana Rapti**

**Návrh stanoviska**

**Odsek 1**

*Návrh stanoviska*

*Pozmeňujúci návrh*

1. *poukazuje na cieľ ochrany pracovníkov, ktorý je vysvetlený v súčasných pravidlách právomoci;*

1. *poznámenáva, že jednou z hlavných zásad medzinárodného práva súkromného v oblasti právomoci je ochrana slabšej strany a že cieľ ochrany zamestnancov je vysvetlený v súčasných pravidlách týkajúcich sa právomoci;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 5**

**Siiri Oviir**

**Návrh stanoviska**  
**Odsek 1**

*Návrh stanoviska*

1. poukazuje na cieľ ochrany *pracovníkov*, ktorý je vysvetlený v súčasných pravidlách právomoci;

*Pozmeňujúci návrh*

1. poukazuje na cieľ ochrany *zamestnancov*, ktorý je vysvetlený v súčasných pravidlách *týkajúcich sa* právomoci, **keďže zamestnanci sú slabšou stranou**;

Or. et

**Pozmeňujúci návrh 6**  
**Evelyn Regner, Sylvana Rapti**

**Návrh stanoviska**  
**Odsek 2**

*Návrh stanoviska*

2. konštatuje, že *pracovníci* sú vo všeobecnosti dobre chránení pravidlami súdnej právomoci vo veciach zamestnávania, pokiaľ vystupujú na strane obžalovaných vo veciach predložených súdu ich zamestnávateľmi;

*Pozmeňujúci návrh*

2. konštatuje, že *zamestnanci* sú vo všeobecnosti dobre chránení pravidlami súdnej právomoci vo veciach zamestnávania, pokiaľ vystupujú na strane obžalovaných vo veciach predložených súdu ich zamestnávateľmi, **a to na základe kritérií výlučnej právomoci stanovených v nariadení Brusel I**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 7**  
**Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Sylvana Rapti**

**Návrh stanoviska**  
**Odsek 3**

*Návrh stanoviska*

3. vyzýva na zlepšenie pravidiel právomoci **v konaniach, ktorých predmetom sú** individuálne pracovné zmluvy;

*Pozmeňujúci návrh*

3. vyzýva na zlepšenie **európskych** pravidiel právomoci **v otázkach zamestnanosti uplatniteľných**

*na protestné pracovné opatrenia  
kolektívneho vyjednávania a individuálne  
pracovné zmluvy;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 8**  
**Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Sylvana Rapti**

**Návrh stanoviska**  
**Odsek 3a (nový)**

*Návrh stanoviska*

*Pozmeňujúci návrh*

*3a. vyzýva Komisiu, aby navrhla zmenu  
nariadenia Brusel I, pokiaľ ide  
o výhradný príslušný súd pre spory  
týkajúce sa protestného pracovného  
opatrenia kolektívneho vyjednávania na  
mieste, kde sa protestné opatrenie  
uskutočnilo alebo sa má uskutočniť;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 9**  
**Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Sylvana Rapti**

**Návrh stanoviska**  
**Odsek 4**

*Návrh stanoviska*

*Pozmeňujúci návrh*

*4. žiada, aby súdy členského štátu,  
v ktorom je zamestnávateľ usadený, mali  
výlučnú právomoc v konaniach, v ktorých  
pracovník, ktorý má pobyt v jednom  
členskom štáte, svoju prácu obvykle  
vykonáva na území iného členského štátu,  
ako je štát, v ktorom je zamestnávateľ  
skutočne usadený.*

*4. vyzýva Komisiu, aby navrhla zmenu  
článku 19 nariadenia Brusel I, čím sa  
zabezpečí, aby zamestnanec mohol žalovať  
svojho zamestnávateľa pred súdmi  
členského štátu, v ktorom má zamestnanec  
svoje bydlisko;*

Or. en